

香港大學中文學院

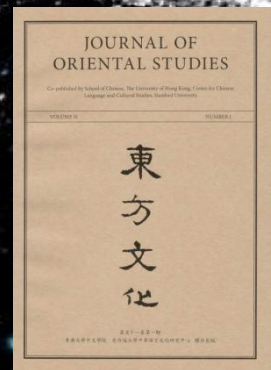
School of Chinese, The University of Hong Kong

學刊更新公告

News about the Journal Reorganization

《東方文化》自 1954 年起在香港大學創刊，為中英文雙語學刊。至今已陸續出版了五十餘卷，在香港及海外的亞洲研究學術領域享有盛名。學刊近年主要刊載關於中國和華語語系的語言、文學、歷史、哲學、宗教、翻譯學等人文學科論文及書評，尤其重視跨學科、新領域、新方法研究成果的發表。所刊載論文均經過匿名評審。

自 2022 年起，《東方文化》將更名為《香港大學中文學報》，仍為半年刊，在此前辦刊宗旨和原則基礎上，增強與大中華地區漢語學術界的連接。新刊由宋剛博士擔任主編，有多位執行編輯負責相關領域的編輯工作。採取專題欄目組合的模式，每期刊載論文約 6 至 8 篇，欄目範圍包括中國語言、文學、史學、宗教、翻譯、性別研究、香港研究、中西交流研究、名家演講錄、書評及學術動態等。



The *Journal of Oriental Studies (JOS)* was first established in 1954 at the University of Hong Kong. It has been recognized as a leading bilingual academic journal in the field of Asian studies in Hong Kong and worldwide. Over the past decades, the *JOS* has published over 50 volumes, with academic articles and book reviews in Chinese and Sinophone studies involving such humanistic areas as language, literature, history, philosophy, religion, and translation. All articles published in the *JOS* are refereed.

Starting from 2022, the *Journal of Oriental Studies* will be renamed as *HKU Journal of Chinese Studies (HKUJCS)*. While upholding the aims and principles of the *JOS*, the *HKUJCS* will further enhance its connections with Chinese academia in Greater China. Dr Song Gang will be the Chief Editor, and several Executive Editors will be responsible for the submissions of respective fields. A multi-column pattern is to be adopted, with 6 to 8 articles in each issue. The columns include Chinese language, literature, history, religion, translation studies, gender studies, Hong Kong studies, China-West studies, distinguished lecture series, and reviews and research news.

《香港大學中文學報》編委會
Editorial Committee of the *HKU Journal of Chinese*



宋剛博士

Dr. Gang SONG
主編 Chief Editor

宋剛，北京大學中國古代文學學士及碩士，南加州大學中國研究博士。現任香港大學中文學院副教授。研究側重在明清時期的基督教與中國文化，在中西文化交流史、漢學、明清歷史文化、儒學思想史、中國宗教等領域也有廣泛涉獵。

Song Gang received his BA and MA degrees in classical Chinese literature at the Peking University, and his doctoral degree in Chinese Studies at the University of Southern California. His recent research focuses on Christianity and Chinese culture in the early modern period. He also has broad interests in China-West cultural exchanges in history, Sinology, Ming-Qing history and Culture, Confucian intellectual history, and Chinese religions.

朱耀偉，香港中文大學哲學博士。現任香港大學香港研究課程教授及總監，香港人文學院院士。研究範圍包括香港文化、全球化及後殖民論述，著有專書三十餘種。

Stephen Yiu-Wai CHU (PhD, CUHK) is Professor and Director of Hong Kong Studies Programme, The University of Hong Kong, and Fellow of the Hong Kong Academy of Humanities. His research focuses on postcolonialism, globalization and Hong Kong culture. He has published more than 30 books.



朱耀偉教授

Prof. Stephen Y.W. CHU

執行編輯 (香港研究)
Executive Editor
(Hong Kong Studies)



朱銘堅博士
Dr. Ming Kin CHU

執行編輯 (中國歷史文化)
Executive Editor
(Chinese History and Culture)

朱銘堅，現任香港大學中文學院助理教授。在 2017 年加入中文學院之前，曾任香港浸會大學饒宗頤國學院研究助理教授、香港樹仁大學歷史學系講師、英國倫敦大學國王學院和荷蘭萊頓大學博士後研究員。研究興趣包括五代、宋、元時期的歷史和中國史學史。

Chu Ming Kin is an Assistant Professor in Chinese History and Culture in the School of Chinese. Before he joined the School in 2017, he had been a Research Assistant Professor in The Jao Tsung-I Academy of Sinology at Hong Kong Baptist University, a lecturer in the Department of History at Hong Kong Shue Yan University and a postdoctoral research associate at King's College London and Leiden University. His research interests include political, educational, institutional, social and cultural history in Middle-period China (Five Dynasties, Song and Yuan) and Chinese historiography.

李忠慶，昆士蘭大學翻譯學博士、英國愛丁堡大學法律碩士。現任香港大學中文學院副教授。研究興趣包括創意翻譯實踐、跨媒華語語系詩學、商務法律雙語傳意。

Dr T. K. Lee graduated with a doctoral degree in translation studies from the University of Queensland and a master degree in law from the University of Edinburgh. His research interests include creative translation and translanguaging practices in East Asian contexts; experimental and digital Sinophone poetics; and bilingual communication in corporate and legal settings.



李忠慶博士
Dr. Tong King LEE

執行編輯 (翻譯研究)
Executive Editor
(Translation Studies)



林佩吟博士

Dr. Pei-yin LIN

執行編輯 (中國現當代文學)
Executive Editor
(Modern & Contemporary
Chinese Literature)

林佩吟，倫敦大學亞非學院博士。現任香港大學中文學院副教授。曾任教於英國和新加坡，並獲選 2015-16 哈佛燕京訪問學者，2020 年秋季荷蘭萊頓大學臺灣研究訪問講座教授。研究興趣為現當代華語文學和文化、冷戰下的東亞、跨文化及性別研究。

Pei-yin Lin obtained her PhD in East Asian Languages and Literature from SOAS, University of London. Her research fields include modern Sinoophone literature and culture, cold war East Asia, as well as transcultural and gender studies. She has taught in England and Singapore, and was selected as the Harvard Yenching visiting scholar (2015-16) and Chair of Taiwan Studies at Leiden University in Fall semes, 2020. She has published two monographs—*Colonial Taiwan: Negotiating Identities and Modernity through Literature* (Brill, 2017) and *Gender and Ethnicity in Taiwanese Literature: Japanese Colonial Era to Present Day* (National Taiwan University Press, 2021).

余文章，2007 年加入香港大學，現任中文學院副教授。主要教授翻譯、古典文學和中國神話等領域的課程。為《文學論衡》和《東方文化》的編委會成員。曾任英國倫敦大學訪問學人、臺灣大學訪問學人、史丹福大學訪問學人，研究側重翻譯研究、文化身份、東西文化交流（以十九世紀為主）、古典小說以及中華飲食文化與文學。

Isaac M.C. Yue joined the University of Hong Kong in 2007. He is interested in the relationship between literature and cultural identity in both a Chinese and western context. His approach is interdisciplinary and broad-based, often incorporative of topics of literature, history and cultural studies. He publishes in both Chinese and English, and is currently an editorial member of *The Journal of Chinese Literary Studies* (文學論衡) and *Journal of Oriental Studies* (東方文化). Besides his ongoing investigation on Chinese gastronomy and literary translation, he recently published *Monstrosity and Chinese Cultural Identity: Xenophobia and the Reimagination of Foreignness in Vernacular Literature Since the Song Dynasty* (Amherst, NY: Cambria, 2020).



余文章博士

Dr. Isaac M.C. YUE

執行編輯 (中國古典文學)
Executive Editor
(Classical Chinese
Literature)

聯絡我們 Contact Us

電話 Tel: (852) 3917 7292
傳真 Fax: (852) 2858 1334
電郵 Email: jcs1@hku.hk
網址 Website: web.chinese.hku.hk/journals/hkujcs

